

Deutsche Ahnenforschung bei Robin Krüger

Zoppoter Weg 13 | 38448 Wolfsburg O.T. Vorsfelde

Tel.: +49 171 2403259



Transkription:

Heimatkreis Angerburg

Heimatkarte der Familie:

Emil Kalinna, Bauer aus Klein Strengeln

E-Mail: deutscheahnenforschung@gmail.com

Web: www.deutscheahnenforschung.de

Steuernummer: XXX | Amtsgericht Sitz ist Wolfsburg

Bankverbindung: DE39 5002 4024 1200 8653 01 | BIC: DEFFDEFFXXX



Zu übersetzendes Schriftstück:

Über 60. d. 31. 5. 50.
Herrn Frau Wendt.
Anbei überfende ich Ihnen die
Gemeindekarte, hoffentlich geht sie
so richtig an Sie, dann ist
darin die G. Gassenstraße ganz
neben der G. Gassenstraße, ich muss
hier noch wieder einladen,
eine kleine Witterung kann
ich Ihnen zusammen lassen
Dr. Uli Winkel hat die Ge-
meindekarte und die Karte und
Gemeindekarte ist Dr. Winkel
sind im Lager der Gemeinde
Wahl 45. Gassenstraße



Maria Barbara Koenig
muss mitteilen, weil die meisten
Damen in Pommern waren.
Ich bin ganz gut befreundet, habe
im Pommern mit der Prunkfest
sich zu ihm gefühlt in der 2. Klasse
im Prunkfest gelagert, aber
ich hoffe, dass es dir auch besser
geht. Es grüßt die Familie.

Grüß
m. H. In der



Transkription:

[Seite 1]

Aue, 60. d. 31. 5. 50.

Werter Herr Sadlak.

Anbei übersende Ich Ihnen die Heimatkarte, hoffentlich habe ich es richtig ausgefüllt, denn in dieser 5 J. Gefangenschaft hatt man es ja alles verlernt, ich muß hier erst wieder einleben.

Eine klare Mitteilung kann ich ihnen zukommen lassen

Willy Winkler Leiter des Erweisungsamtes [?] Angerburg und Hermann Liss Kl. Strengeln sind im Lager Gujakowo im Ural 45. Gestorben.

[Seite 2]

weitere Nachrichten kann ich Ihnen nicht mitteilen, weil die meisten Danzer in Pommern waren. Ich bin zur Zeit Arbeitsunfähig habe in Rußland mit der Krankheit viel zu tun gehabt über 2. Jahre im Krankenhaus gelegen, aber ich hoffe, daß es doch noch besser wird: Es grüßt Sie Herzlichst

Emil Kalinna.

nebst Frau

[Ende des Schriftstücks].

Hiermit bestätige ich die Richtigkeit auf Inhalt und Fassung der Übersetzung nach besten Wissen und Gewissen.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Robin Krüger', with a stylized flourish at the end.

Vorsfelde, den 16. Oktober 2024